▲▲▲欲承酒樓生意者注意

啓者二埠暢南樓生意今因各股伴志切東旋是以欲將生意全盤招頂擬出價目極至相宜儻胞如意者請到本樓面議爲盼此佈

二埠暢南樓主人啓

▲▲▲空前未有之大帖式出售廣告

▲（新帖式簡要）

每部價銀弍元貳角費在內

此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿清時代之禮制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞盍速來購

▲政界不可不備　▲學界不可不備

▲工商各界不可不備　▲居家行旅均不可不備

分售處大光書林　金山大埠中美編譯局同人謹啓

CHUNG MEE CO. 854-856 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

五洲大藥房

保安堂
BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594 Phone Sey. 4613
VANCOUVER, B. C.

儒翼軌瀾生先生爲內方脈

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

自來血寄賣

常有
正脾胆
◉海狗鞭　◉脾巴腎核
◉臭鼠胆　◉正花旗參

茵陳跌打酒　金耳環酒

號昌綸
（衣）（新）（西）（中）
LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

三連盛記
Sam Shing Lin Kee Co
No 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號精造各歎頂靴皮靴工精料眞不惜工本專比美於西人所造之工料兼修整舊靴取價從廉現辦劉省城正字號壹等紋索每爲普樂家所稱許幷有衣襪香鞋雜貨發售仰祈賜顧舖在片打街門牌壹號

三盛連記謹啓

本店自創斯業久蒙梓里光顧今又加聘縫師各色羊毛線仔樹膠鞋與襪帽函取來自外埠至今廿有餘年自知憑我如天趨時西裝兼全搾結內衫外褲貨品俱是華妍依期妥附週旋

華埠雲高扁打東街綸昌號啓

廣興祥
Quong Hing Chong
236 Pender St. Phone Sey. 2660
VANCOUVER, B. C.

本店在片打街門牌二三六號專辦一等貨物油糖茶米中西伙食什貨俱全各色美酒四時瓜菜各樣齊備從廉按價發客　兼接理香港滙單快捷無悞希祈留心光顧　喊線矢麼二六六

◉專辦鮮魚鷄鴨發行

雲高華埠廣興祥號司事關敬啓

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李進啓

商發公司
SEUNG FAT CO.
245 Pender Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做土產瓜菜菓子兼辦各洲時菓食品發行並有中西雜貨麥谷馬根各樣發售貨眞價實兼接理外埠各號委辦買賣菓子菜蔬妥當無悞並接省港香邑各處金銀書信滙兌諸君光顧格外歡迎

本公司新置頭等自由車能儎兩墜半貨倘蒙見委運送貨物快捷妥當取價從廉

舖在雲高華埠偏打街東門牌弍百四十五號　▲喊線▼（詩磨）卷〇〇七

司理劉昶初披露

壯陽三鞭補腎丸

此丸乃本藥房認眞製造寒球著名之第一補腎壯陽三鞭丸也乃專用正海狗鹿鞭三鞭并配以參茸鹿巴各等補腎生精壯陽等藥製煉而成其功用乃專補腎家虛弱精血兩乏或少年結婚色慾過度致令腎陽內虛陽物不舉交合無趣腎冷遺精夜便多次便後餘滴腰軟耳鳴種種等病祈速服此丸生精壯血培元則身體強健矣

定價
每料二十元　每中盒五元
每大盒拾元　每小盒貳元

參茸鹿膠補血丸

此丸乃用正地道參茸鹿膠並配以補血補氣壯筋健骨等藥製成其功致能補男婦血氣衰弱腎部虛損四肢骨見冰冷血不管筋脚痹脚軟反筋風濕腫痛或業衣鎖鎖鎖等工久企無力血不運行或衣柳病後失於培補以致虛弱此丸大有壯健筋骨補助氣血之奇功

●每料十二員　半料六員

花柳祈蛇補血解毒藥汁

此藥汁乃本醫生細心研究人身沾染花柳一症之原由其受毒之形狀最爲滴苦危險然以或漏或補不細審其症之或虛或實不獨其毒不退徒傷五臟之氣則毒可乘虛而入於五臟或流行於四肢肌肉或發爲花柳骨痛皮膚血蟲紅粒疥蟲或全身皮膚瘙癢刺痛形如蟻咬或魚口便毒難以收口各種病名不外花柳餘毒之遺患也此藥汁配製平和補血解毒之法并用凡身子虛弱之人或不受寒涼不受大補者祈即服此藥汁百毒消除身體壯健可立凍奇效也

每料貳元

補腦精血丸

此藥汁乃本藥房研究人身腦髓虛弱之原由因人生之初稟受父母之精血成形後天又賴水穀之精氣以養其腦髓故人之聰明才智全賴腦髓之充實而腦髓之充實全賴精血之滋潤故人之強弱壽夭全賴精血之盛衰人之夭折多由精血不足神氣不爽者皆可速服此丸便能多增精血體魄強健矣

●每料二員

內痔解毒丸

此藥汁乃補血生精滋陰潤肺強壯腦力固健筋骨補虛勞潤顏色凡各種精血虧之陰虛失調者可服此丸補血消毒幸勿視作等閒貽隱憂于後

●每盒定價伍員

衛生補血汁
活血消毒丸

此種花柳風毒等藥可連服此丸補血消毒幸勿視作等閒貽隱憂于後

●每盒定價伍員

經驗夜夢遺精丸

此丸乃用滋陰潤陽平肝益腎生水固精等藥製煉爲丸專治男子水少火燥肝腎虛熱夜夢洩精等病或連夜而洩數日而洩此丸調和陰陽交合心腎陰氣既和陽無燥動而洩自止矣

經驗小腸氣痛斷根散

此藥汁乃補血生精滋陰潤肺強壯腦力固健筋骨補虛勞潤顏色凡各種精血虧之陰虛失調者服此丸令全體壯健

●每盒定價伍員

經驗久年虛濁丸

虛濁一症乃由花柳白濁初起誤服寒涼清利等藥過多以致脾腎受濕失其決瀆而成其病常覺腎俎陰濕如有濁水流出如水乳相勻或數月或數年者雖無痛苦但敗損腎氣子弱之關繫莫大焉祈速服此丸則濕氣除而濁自止矣

●●●始創花柳扶元搜毒散　每料貳五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐將傷元陽以致毒氣滯蔽陰伏骨髓傳染妻妾禍延子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳毒蘊入筋骨四肢爛痛寸步難移白濁血淋二便閉結黃濁臭氣痔瘻脫肛內外痔瘡癢癢臟烟及不痛癢之淚烟痔頸瘰流注痰火結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒惡毒結核腫毒腫盛發熱頭痛魚口橫痃一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下週身腫烟統治酒過腫精傳染受毒先服預解如病保安老少孕婦多服可保無虞如快服切勿延誤變毒不寒不燥解毒得法有益開胃不拘遠年近日男婦傳染內毒變結萬病數生均宜奏效無論見一症或數症服之無不見效大有起死還生之力

●●●白濁無憂丸　每料貳元

白濁赤濁二種或由宿娼傳染或由經精引毒或由濕熱下注毒皆在腎大凡初起可見之症皆徹內蘊之毒無窮急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先清外症自愈無論男婦傳染內毒變結白濁有藥五淋便血二便閉結小腸痛氣內外痔瘡初起腫痛便毒橫痃等毒結核便毒腫盛發熱頭痛魚口橫痃一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下週身腫烟統治酒過腫精傳染受毒先服預解如病保安老少孕婦多服可保無虞如快服切勿延誤變毒不寒不燥解毒得法有益開胃不拘遠年近日男婦傳染內毒變結萬病數生均宜奏效無論見一症或數症服之無不見效大有起死還生之力

●●●天下聞名萬應膏藥　每張貳五毛

經驗小腸氣痛斷根散

此藥汁乃補血生精滋陰潤肺強壯腦力固健筋骨補虛勞潤顏色凡各種精血虧之陰虛失調者服此丸令全體壯健

●每盒定價伍員

●●●補身壯陽丸魏丸　每個貳一元

九醴者室病而不損損而不傷實而不勝勝而不久久而無精精而無子調之九醴之病若有此症者雖朱陶之富妻妾成羣不能得魚水之歡樂苦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡陽事不舉交合無趣見色花謝久流虛濁無靈此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科歷經十餘載自製各款萬應膏丹丸散膏兌凡內外科雜症跌打花柳眼科等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年醫療眼科不計其數同胞慕頌本醫生告白均多將其一二例後俾遠近各同胞雖來就診者可將病症列明付信取藥付上以救急用請照下列西字付來無悞特此奉聞

●●●傳單快看絕大病力

劉日初醫士　台鑒　僕自小性弱完婚未及一年即患陽痿不舉腰酸腎軟甚至精滑夢遺日形衰憊醫者調是氣血兩虧不急治之恐遂無救日乃服滇桐堂服補血各藥不下數十種然非胸膈脹滿即腸胃不適後蒙友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一帙服未二日遺精即止腰腳頓覺輕健服至旬餘見有效謂面目肥潤爲從來所未有而部人自疑覺下部精力血氣陡然壓壯異常皆服先生此丸竟能轉危爲安且轉弱爲強滋陰以補血助陽以益氣實爲絕大之功非各藥所能相提並論至幫餘生得此一教感恩刻骨難忘後報敷言恭頌如外埠同胞雖來就診者可將病症列明付函取藥必無悞

●●●死而復生

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身殘症四肢無力行動不能經有一年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科腰科花柳雜症敢將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料服法煎服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之大恩德萬萬難忘也弟故節序數言俾各埠同胞諸君雖得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬雲邑華開邑弟陳通拜頌

●●●廢目重光

啓者弟向在祖家做洗衣工爲藥常好問醫藥花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁痔疔之症即延中西醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点腫遮蔽瞳人數月之久以爲必盲常此時也得後無主幸得友人代華將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁痔疔全愈廢目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

開邑弟張永鴻拜頌

●●●眼科名醫

啓者弟前在廣州西醫藥全無功效變成半身殘症四肢無力行動不能經有一年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科腰科花柳雜症敢將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料服法煎服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之大恩德萬萬難忘也弟故節序數言俾各埠梓里有染病難得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬雲邑華開邑弟陳通拜頌

◉醫館萬舊金山大埠都板街五百〇二號

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. San francisco cal.

本醫生所製各種膏丹丸散幷包醫各種花柳雜症功効卓著升蒙各自僑胞來書讚頌者不知凡幾如各埠碎且無論所患何病難於就診者可將病源細詳幷將銀仄照下列門牌付來弟定當研究對症發藥毋負委任焉耳

（注）寄藥郵費
（意）諸君自理

仁安大藥房
醫生趙裴彬謹啓

本醫生專醫眼科花柳雜症跌打內外方脈奇難雜症向在香港惡查經有十餘載所治各症久爲同胞稱讚故得馳名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散藥將各藥列後各埠患病諸君雖來就診者可將病源細述付函取藥既病早得全愈爲荷

◎◎◎恒利記廣告

本店專辦唐山油糖什貨酒米諸樣皆備幷鮮明牛肉猪肉牛肚猪肚等項發客價格十分相宜仰諸君留心光顧加意歡迎是荷

雲哥吧恒利照記啓

電話片打街門牌六十一號英字列下

HUNG LEE & CO.,
Pender St., P.O. Box 1416
Phone Sey. 4053 Vancouver, B.C.

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳雜症跌打內外方脈奇難雜症向在香港惡查經有十餘載所治各症久爲同胞稱讚故得馳名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散藥將各藥列後各埠患病諸君雖來就診者可將病源細述付函取藥既病早得全愈爲荷

肚痛心痛萬靈丸每個銀一元
八寶紅霞丸肚痛每合銀二元
風濕骨痛丸每罐價銀二大元
自製揭被香丸每個銀一大元
人參狗精壯陽丸每罐五元
化痰止咳斷根丸每罐一元
內傷吐血斷根丸每罐五元
夜夢遺精丸每罐銀二大元
花柳白濁無憂丸每罐一元
花柳芒草拔毒丸每罐二元
跌打去瘀止痛散每罐五元
痔疔魚口便毒丸每罐五元
久年心氣痛散每罐銀五毛
補身壯陽丸每個一元
惡毒瘡科膏藥每張銀一元
治腳氣腫痛藥水每罐五元
退眼中起膜散每服銀二元
小兒五疳散每罐銀二大元
拔毒生肌痔瘡散每罐銀一大元
花柳解毒藥酒每罐銀五元
婦科白帶丸每個銀一大元
瘰癧潰爛膏藥每張銀一元
天下聞名萬應膏藥每張五毛
小兒痘瘡病目散每服銀二元
花柳扶元搜毒散每服銀五元
喉症外貼散每罐銀二大元
小腸氣痛散每服銀一大元
婦科白帶丸每個銀一大元
（付藥郵費買者自理）

劉日初醫士

治眼中倒插睫毛散每罐五元
遠年頑癬應驗散每罐銀一元
眼中痛澀難忍散每服銀二元
點熱眼神效散每罐銀五毛正
療癰內消丸每罐銀二大元
婦科經期腹痛丸每個銀五毛
丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近埠之信局或銀行買赤照西字付來無悞（付藥郵費買者自理）

劉日初醫士